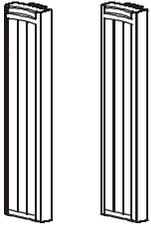
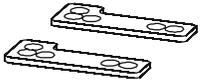
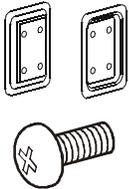
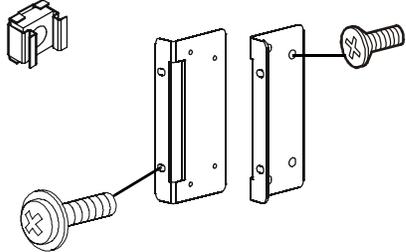
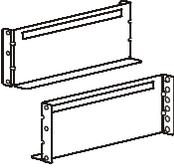


# Installationshandbuch Smart-UPS™ SMX Externe Batterie-Einheit SMX120BP

## Lieferumfang

Überprüfen Sie den Inhalt bei Erhalt. Sollten Sie Schäden feststellen, benachrichtigen Sie Ihren Spediteur und Händler.

<p>Zwei Blenden</p> 	<p>Halterungen zur Befestigung mehrerer Tower-Einheiten untereinander</p> 	<p>1 Paar Schienenklammern 8 Zylinderkopfschrauben</p> 	<p>1 Paar Rackmount-Montagehalterungen Befestigen Sie die Rackmount-Montagehalterungen mit 8 Flachkopfschrauben an der USV Sichern Sie die Rackmount-Montagehalterungen mit 4 Zierschrauben an den Schienen Bauen Sie eine Käfigmutter im Rack ein, um die obere Bohrung der einzelnen Rackmount-Montagehalterungen in einem Rack mit vier Pfosten zu sichern</p> 
<p><b>Rackmount-Stützhalterungen und Befestigungsteile</b></p>			
<p>1 Paar Stützhalterungen</p> 	<p>Racks mit zwei Pfosten 10 Schrauben</p> 	<p>Rack mit vier Pfosten 6 Schrauben 6 Unterlegscheiben</p> 	<p>1 Schraube zur Befestigung des Batteriesteckers an der externen Batterie-Einheit</p> 



## Sicherheitsanweisungen und allgemeine Informationen

Lesen Sie vor dem Einbau der externen Batterie-Einheit die Sicherheitsanweisungen.

- Diese externe Batterie-Einheit (XLBP) ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Diese XLBP darf beim Betrieb nicht direkter Sonneneinstrahlung oder übermäßiger Staub- bzw. Feuchtigkeitsbelastung ausgesetzt sein und darf nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- Die Batterielebensdauer beträgt in der Regel drei bis fünf Jahre. Äußere Einflüsse können Auswirkungen auf die Batterielebensdauer haben. Durch hohe Umgebungstemperaturen, zu schwachen Netzstrom oder häufige Entladungen von kurzer Dauer verkürzt sich die Batterielebensdauer.
- Legen Sie Armbanduhren, Ringe und anderen Schmuck vor dem Einbauen oder Auswechseln von Batterien ab. Starke Kurzschlussströme durch leitfähige Materialien können schwere Verbrennungen verursachen.
- Batteriemodule sind sehr schwer. Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie die Einheit in ein Rack einbauen.
- Seien Sie insbesondere beim Schließen und Sichern der Batteriefachtüren vorsichtig. Achten Sie darauf, dass die Batteriekabel nicht von den Batteriefachtüren eingeklemmt werden.
- Bauen Sie die XLBPs immer unten in das Rack ein. Die USV muss über den XLBPs eingebaut werden.
- Die USV-Anzeige erkennt bis zu 10 an die USV angeschlossene externe Batterie-Einheiten. Es gibt allerdings keine Begrenzung hinsichtlich der Anzahl an XLBPs, die mit der USV verwendet werden können.

# Spezifikationen

Weitere Spezifikationen finden Sie auf der Website von APC unter [www.apc.com](http://www.apc.com).

## Anforderungen an die Umgebung

<b>Temperatur</b>	<b>Betrieb</b>	0 °C bis 40 °C (32 °F bis 104 °F)
	<b>Lagerung</b>	-15 °C bis 45 °C (5 °F bis 113 °F) Die USV-Batterie alle sechs Monate aufladen.
<b>Maximale Höhe ü. NN</b>	<b>Betrieb</b>	3.000 m (10.000 Fuß)
	<b>Lagerung</b>	15.000 m (50.000 Fuß)
<b>Luftfeuchtigkeit</b>	0 bis 95 % relative Feuchtigkeit, nicht kondensierend	

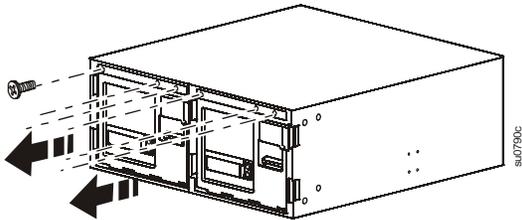
## Die Batterien entfernen



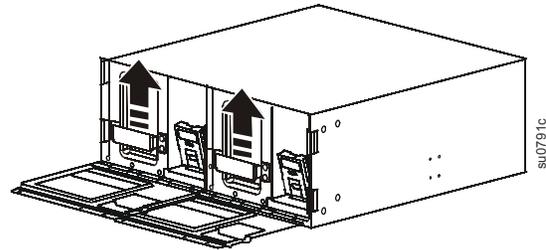
**Vorsicht:** Eine einzelne Batterie wiegt 23 kg (51 lbs). Entfernen Sie die Batterien vor dem Einbau, um mögliche Verletzungen zu verhindern.

Verwenden Sie zum Anheben und Herausschieben der einzelnen Batterien aus dem XLBP den Batteriegriff.

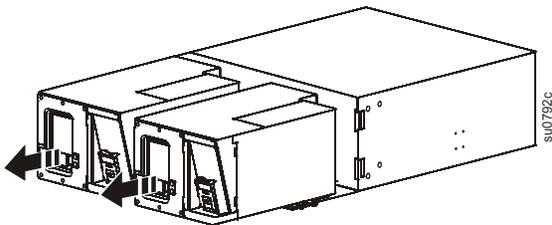
1



2



3



# Tower-Konfiguration

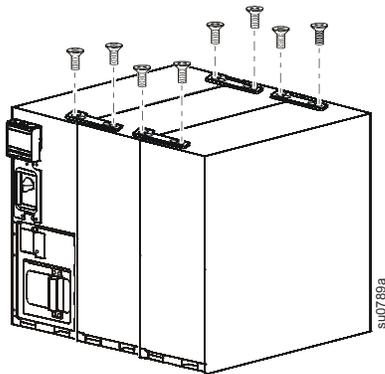


**Warnung:** Zwischen den Einheiten müssen jeweils zwei Halterungen eingebaut werden.

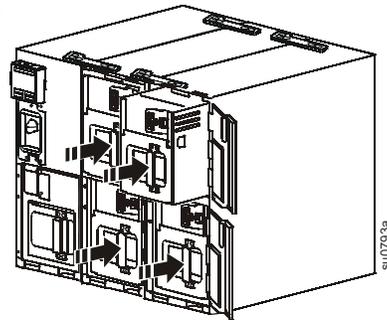


**Warnung:** Die Anlagen sind schwer. Wählen Sie vor Installation der Verbindungsklammern einen Standort, der stabil genug ist, das kombinierte Gewicht der Anlagen zu tragen. Verschieben Sie die Anlagen nicht, sobald die Verbindungsklammern installiert sind. Andernfalls können Personenschäden auftreten und die Anlagen beschädigt werden. Entfernen Sie die Verbindungsklammern vor Verschieben der Anlagen.

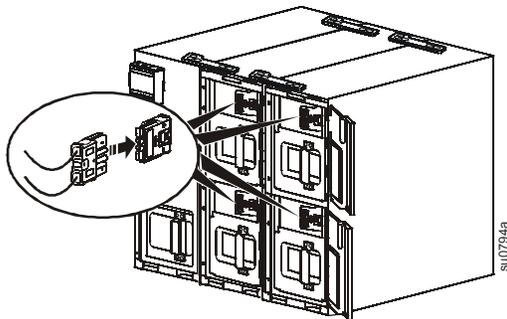
1



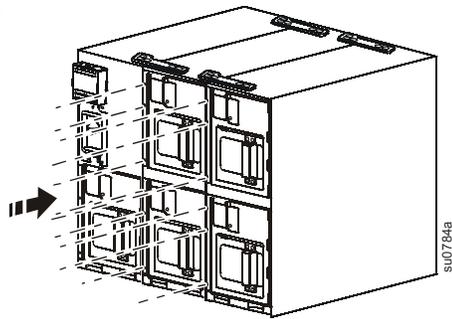
2



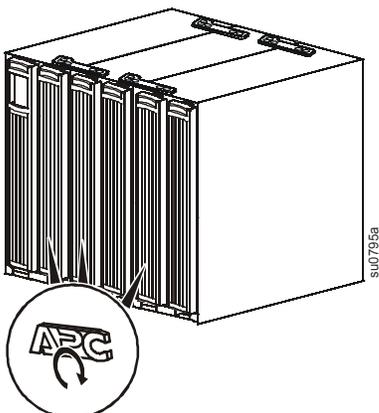
3



4

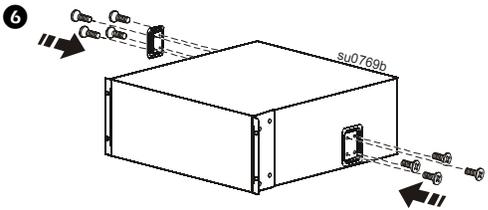
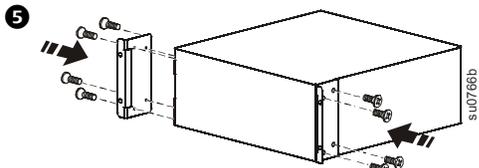
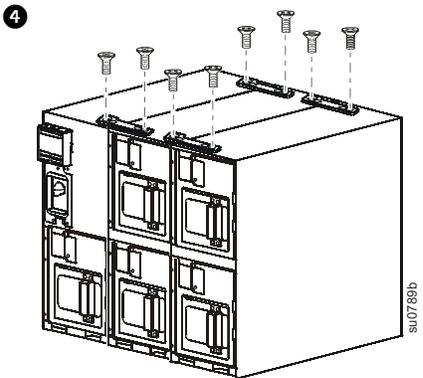
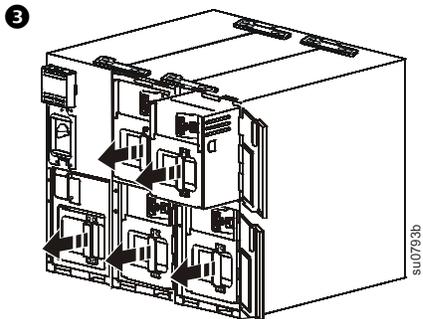
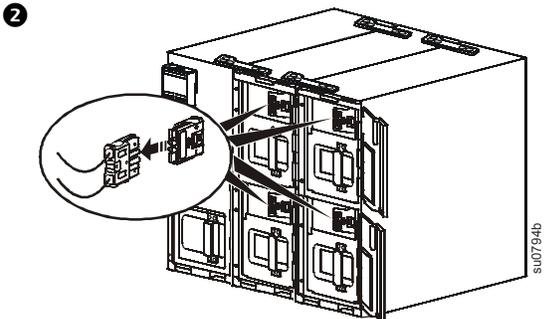
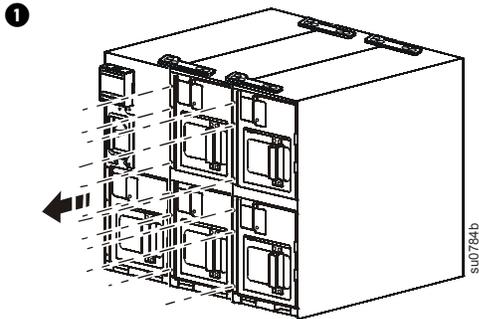


5

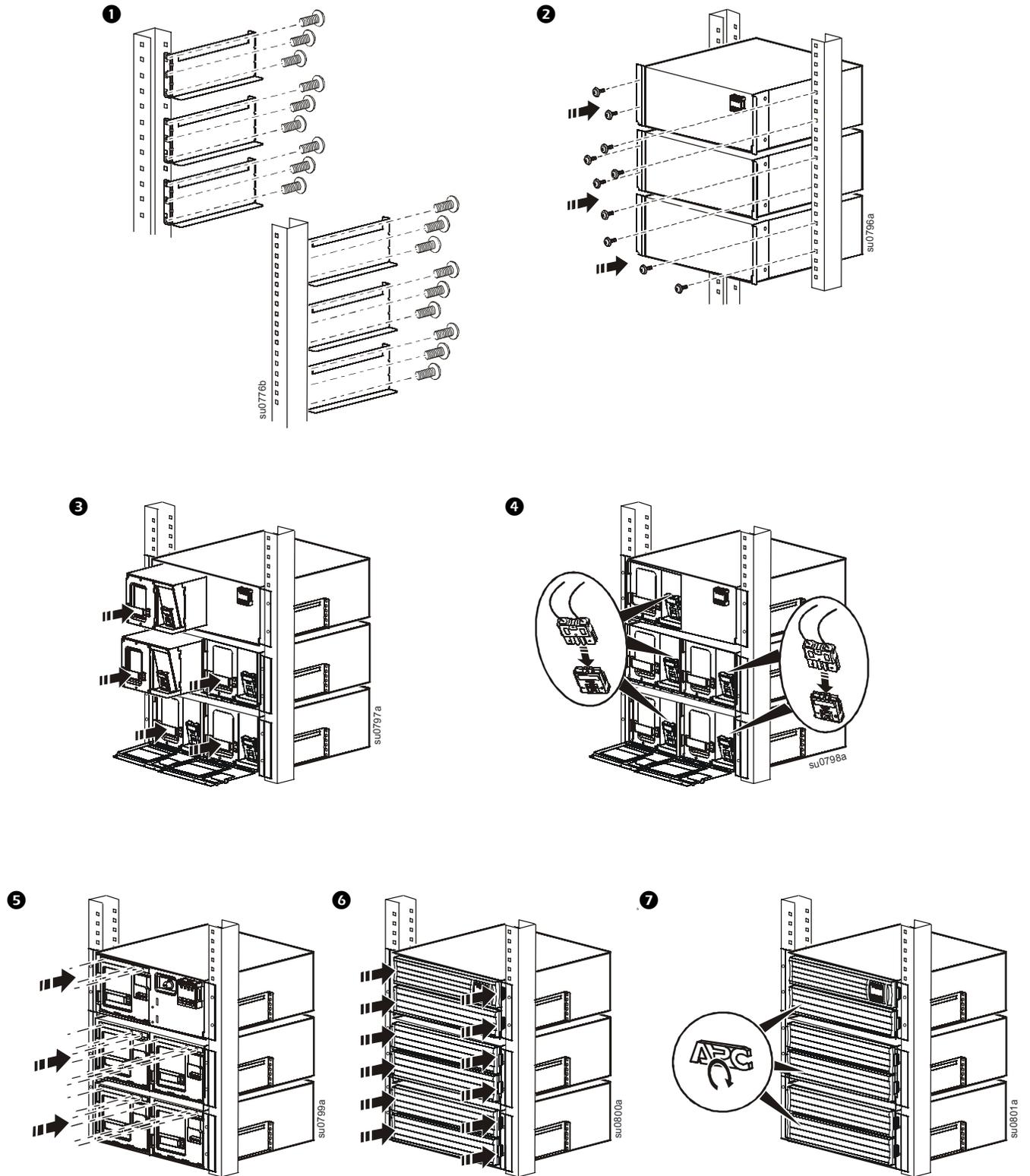


# Rackmount-Konfiguration

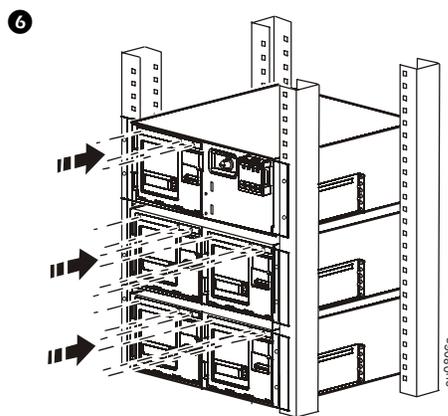
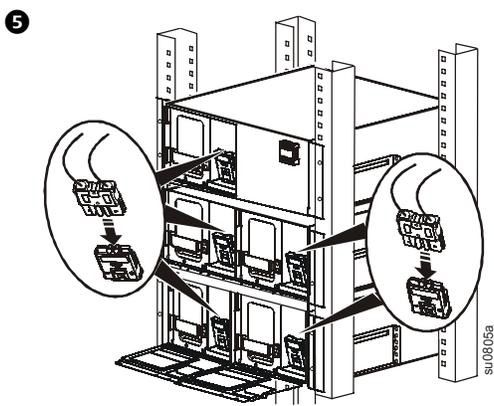
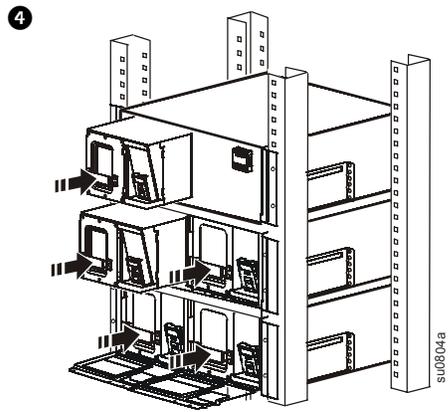
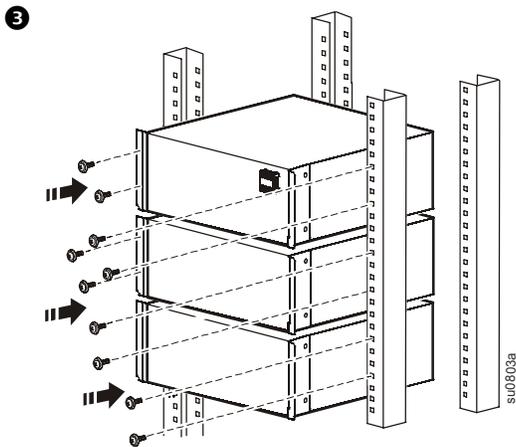
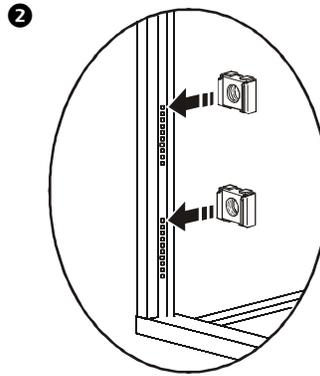
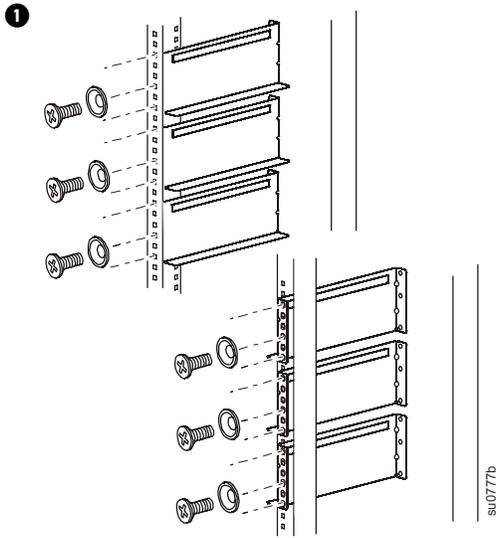
## Umstellung von Tower- auf Rackmount-Konfiguration

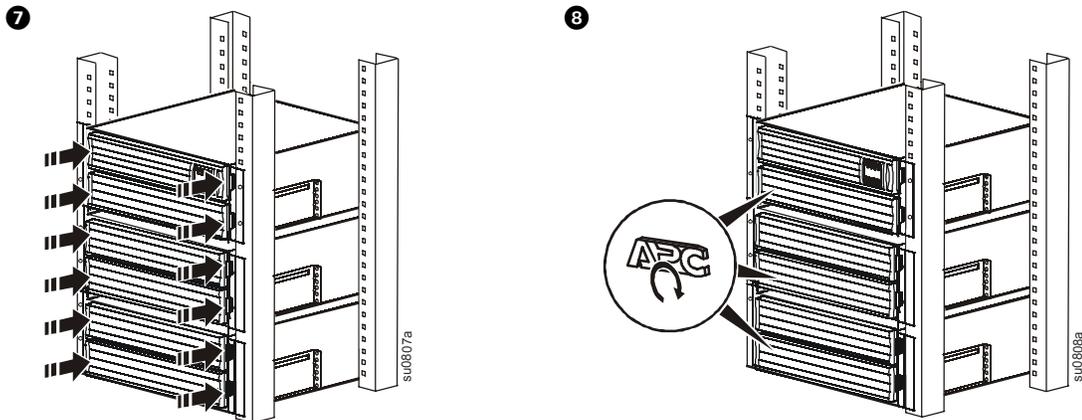


## Einbau in ein Rack mit zwei Pfosten

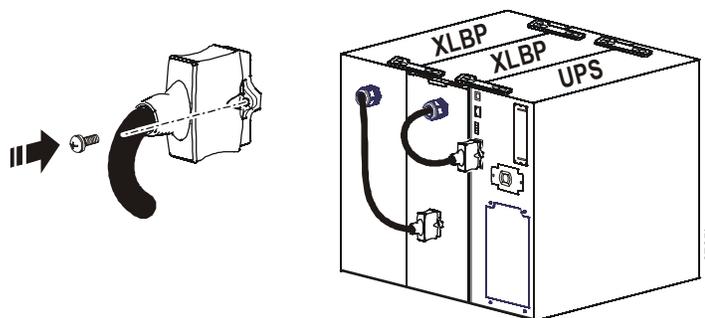


# Einbau in ein Rack mit vier Pfosten





## Die externen Batterie-Einheiten anschließen



## APC Kundendienst weltweit

Der Kundendienst zu diesem und anderen Produkten von APC ist für Sie gebührenfrei. Sie können ihn wie folgt anfordern:

- Besuchen Sie die APC-Webseite. Dort können Sie auf die Dokumente der APC Knowledge Base zugreifen und Anfragen an den Kundendienst senden.
  - **www.apc.com** (Firmensitz)  
Auf der lokalisierten APC-Website des gewünschten Landes können Sie die Informationen des Kundendiensts in der entsprechenden Sprache abrufen.
  - **www.apc.com/support/**  
Weltweiter Kundendienst über Abfragen der APC Knowledge Base sowie mittels e-Support.
- Wenden Sie sich per Telefon oder E-Mail an den APC-Kundendienst.
  - Lokale, länderspezifische Zentren: Kontaktinformationen finden Sie unter **www.apc.com/support/contact**.

Wenden Sie sich an die APC-Vertretung oder einen anderen APC-Händler, bei dem Sie Ihr APC-Produkt erworben haben, um zu erfahren, wo Sie Kundendienstunterstützung erhalten können.

# Service

Falls das Gerät gewartet oder repariert werden muss, schicken Sie es nicht an den Händler zurück. Befolgen Sie diese Schritte:

1. Lesen Sie im Handbuch die Erklärungen im Kapitel *Problemlösung*, um gelegentlich auftretende Probleme allgemeiner Natur selbst beheben zu können.
2. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte über die Website von APC unter **www.apc.com** an unseren Kundendienst.
  - a. Notieren Sie sich die Modellnummer, die Seriennummer und das Kaufdatum. Die Modell- und die Seriennummern befinden sich auf der Rückseite des Geräts und können bei einigen Modellen auf der LCD-Anzeige angezeigt werden.
  - b. Wenn Sie den APC-Kundendienst anrufen, wird ein Mitarbeiter versuchen, das Problem am Telefon für Sie zu lösen. Ist dies nicht möglich, wird der Techniker Ihnen eine Warenrücknahmenummer (RMA-Nr.) zuweisen.
  - c. Wenn die Garantie noch besteht, wird die Reparatur kostenlos durchgeführt.
  - d. Die Service-Verfahren und Rücksendebestimmungen können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte informieren Sie sich auf der APC-Website über den für Ihr Land vorgesehenen Ablauf.
3. Verstauen Sie die Anlage zur Vermeidung von Schäden während des Transports nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Verwenden Sie niemals Schaumstoffkugeln zum Verpacken. Schäden während des Transports werden durch die Garantie nicht abgedeckt.
  - a. **Vor dem Versand immer zuerst die USV-Batterien trennen. Die United States Department of Transportation- (DOT) und die International Air Transport Association- (IATA) Richtlinien erfordern, dass USV-Batterien vor dem Versand getrennt werden.** Die internen Batterien können in der USV-Anlage bleiben.
  - b. Externe Batteriepacks werden deaktiviert, wenn Sie vom zugehörigen USV-Produkt getrennt werden. Es ist nicht erforderlich, interne Batterien zum Versand zu trennen. Nicht alle Anlagen nutzen einen externen Batteriepack.
4. Vermerken Sie die RMA-Nr., die Sie vom Kundendienst erhalten haben, auf der Verpackung.
5. Senden Sie das Gerät als versichertes und freigemachtes Paket an die Adresse, die Sie vom APC-Kundendienst erhalten haben.

## Transport des Geräts

1. Alle angeschlossenen Geräte müssen heruntergefahren und getrennt werden.
2. Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
3. Trennen Sie alle internen und externen Batterien (falls vorhanden).
4. Folgen Sie den Versandanweisungen unter *Service* in diesem Handbuch.

# Zweijährige Werksgarantie

Diese Garantie gilt ausschließlich für Produkte, die Sie für den Einsatz gemäß den Hinweisen im vorliegenden Handbuch erwerben.

## Garantiebestimmungen

APC garantiert, dass seine Produkte für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsfehlern sein werden. APC wird defekte Produkte, für die diese Garantie gilt, reparieren oder austauschen. Diese Garantie gilt nicht für Geräte, die durch Unfall, Fahrlässigkeit oder Missbrauch beschädigt oder in irgendeiner Weise verändert oder modifiziert wurden. Durch Reparatur oder Austausch eines defekten Produkts bzw. von Teilen desselben verlängert sich die ursprüngliche Garantiedauer nicht. Alle unter dieser Garantie gelieferten Ersatzteile sind entweder neu oder werksseitig überholt. Landesspezifische Gewährleistungsinformationen finden Sie auf der Website von APC unter [www.apc.com](http://www.apc.com).

## Nicht übertragbare Garantie

Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer, der das Produkt vorschriftsmäßig registriert haben muss. Der Käufer kann das Produkt auf der Website von APC unter [www.apc.com](http://www.apc.com) registrieren.

## Ausnahmen

APC entsteht durch diese Garantie keine Haftung, wenn hausinterne Prüfungen und Untersuchungen ergeben, dass der vermeintliche Produktschaden nicht existiert oder vom Endbenutzer oder von Dritten durch Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation oder Prüfung verursacht wurde. Ferner übernimmt APC im Rahmen dieser Garantie keine Haftung für nicht autorisierte Reparatur- oder Änderungsversuche an falscher oder inadäquater elektrischer Spannung oder Verbindungen, bei nicht vorschriftsmäßigen Betriebsbedingungen vor Ort, korrosiver Atmosphäre, unsachgemäßer Reparatur oder Installation, höherer Gewalt, Feuer, Diebstahl, beim Missachten der Empfehlungen oder Spezifikationen von APC beim Einbau, oder wenn die Seriennummer von APC verändert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurde, sowie wenn eine andere Ursache außerhalb des vorgesehenen Verwendungszwecks vorliegt.

**ES EXISTIEREN KEINE ANDEREN GARANTIEEN, WEDER AUSDRÜCKLICHER, STILLSCHWEIGENDER, GESETZLICHER ODER SONSTIGER NATUR FÜR IRGENDWELCHE PRODUKTE, DIE AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DIESEM VERTRAG VERKAUFT, GEWARTET ODER GELIEFERT WURDEN. APC LEHNT ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN HINSICHTLICH DER MARKTGÄNGIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLUNG UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB. AUSDRÜCKLICHE GARANTIEEN VON APC KÖNNEN HINSICHTLICH DER ERTEILUNG VON TECHNISCHEN ODER ANDEREN RATSCHLÄGEN ODER DIENSTLEISTUNGEN DURCH APC IN ZUSAMMENHANG MIT DEN PRODUKTEN NICHT AUSGEDEHNT, ABGESCHWÄCHT ODER BEEINFLUSST WERDEN. WEITERHIN ENTSTEHEN DIESBEZÜGLICH KEINE AUFLAGEN ODER LEISTUNGSVERPFLICHTUNGEN. DIE VORANGEGANGENEN GARANTIEEN UND RECHTSMITTEL SIND DIE EINZIGEN FÜR JEDERMANN VERFÜGBAREN GARANTIEEN UND RECHTSMITTEL. DIE VORSTEHEND GENANNTE GARANTIEEN BEGRÜNDEN DIE EINZIGE LEISTUNGSVERPFLICHTUNG VON APC UND STELLEN DIE EINZIGEN RECHTSMITTEL DES KÄUFERS IM FALLE VON GARANTIEVERLETZUNGEN DAR. DIE GARANTIEEN VON APC GELTEN NUR FÜR DEN KÄUFER UND KÖNNEN NICHT AUF DRITTE ÜBERTRAGEN WERDEN.**

**IN KEINEM FALL HAFTEN APC, SEINE VERANTWORTLICHEN, DIREKTOREN, TOCHTERUNTERNEHMEN ODER ANGESTELLTEN FÜR KONKRETE, INDIREKTE, SPEZIELLE, IN DER FOLGE ENTSTANDENE ODER STRAFRECHTLICH RELEVANTE SCHÄDEN, DIE AUS DER VERWENDUNG, WARTUNG ODER INSTALLATION DER PRODUKTE ENTSTEHEN. DIES GILT AUCH, WENN SOLCHE SCHÄDEN AUS EINEM VERTRAG ODER AUS UNERLAUBTER HANDLUNG RESULTIEREN, OB MIT ODER OHNE VERSCHULDEN, FAHRLÄSSIGKEIT ODER KAUSALHAFTUNG, UND ZWAR AUCH DANN, WENN APC ZUVOR AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN AUFMERKSAM GEMACHT WURDE. APC HAFTET INSBESONDERE NICHT FÜR DADURCH ENTSTANDENE KOSTEN IRGENDWELCHER ART, Z. B. ENTGANGENE GEWINNE ODER EINKÜNFTE, VERLUST VON GERÄTEN, VERLUST DER NUTZUNG EINES GERÄTES, VERLUST VON SOFTWARE ODER DATEN, ERSATZKOSTEN, ANSPRÜCHEN VON DRITTEN ODER ANDERE KOSTEN.**

**KEIN VERKÄUFER, MITARBEITER ODER BEVOLLMÄCHTIGTER VON APC IST BEFUGT, DIE BESTIMMUNGEN DIESER GARANTIE ZU ERWEITERN ODER ZU VERÄNDERN. WENN ÜBERHAUPT, DÜRFEN DIE GARANTIEBESTIMMUNGEN AUSSCHLIESSLICH SCHRIFTLICH GEÄNDERT WERDEN UND MÜSSEN VON EINEM HANDLUNGSBEVOLLMÄCHTIGTEN UND DER RECHTSABTEILUNG VON APC UNTERSCHRIEBEN WERDEN.**

## Geltendmachung eines Garantieanspruchs

Garantieansprüche können im APC-Kundendienst-Netzwerk über die Support-Seiten auf der Website von APC unter [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support) geltend gemacht werden. Wählen Sie im Pulldown-Menü oben auf der Webseite das entsprechende Land aus. Wählen Sie die Registerkarte „Support“ aus, um Kontaktinformationen für den Kundendienst in Ihrer Region zu erhalten.

Bei Fragen an den Kundendienst oder zur Abwicklung möglicher Garantiefälle informieren Sie sich bitte auf der Website von APC unter **www.apc.com**.

© 2012 APC by Schneider Electric. APC, das APC-Logo und Smart-UPS sind Eigentum von Schneider Electric Industries S.A.S., der American Power Conversion Corporation oder ihnen angegliederter Unternehmen. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

**DE 990-4652A-002**  
**11/2012**